



ମୁଖ୍ୟାନ୍ତିରୀ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ସଂପର୍କ ପରିଷଦ୍



# ବିଜ୍ଞାନ ଓ ପରିବାର



ମୁଖ୍ୟାନ୍ତିରୀ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍



יְהוָה מֶלֶךְ עַמּוֹת

ଓঞ্জ পি 2019 মি ৭ মে ৬ মি।

图书在版编目(CIP)数据

世界著名童话故事集(英藏版) 曲藏尖措 主编 - 中国博学出版社,四季出版有限公司2019.07

ISBN 978-988-8612-80-2

I. ①世… II. ①格… III. ①童话故事—中国

世界著名童话故事集

(英藏版)

རྒྱାଁ རྩྷྱ རྩྷྱ རྩྷྱ རྩྷྱ རྩྷྱ རྩྷྱ  
ସ୍ଵର୍ଗ ପଦ୍ମନାଭ

顾 问: 吉太加 才罗加太

ଆଶିଥାରୀ

责任校对: 吉太加 万玛才让 洛藏热杰

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

才罗加太 拉克才让 兰周

ଶ୍ରୀମତୀ

主 编: 曲藏尖措

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

翻 译: 丹增仁桑

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

电脑设计: 色智更尕

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

出 版 社: 中国博学出版社

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

发 行: 阿优译院

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

开 本: 14cm x 21cm

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ 14cm x 21cm

印 数: 1-500

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ 1-500

版 次: 2020年7月第1版

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ 2020ଏପରିଜ୍ଞାନିକାରୀରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

2020年7月第1次印刷

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ 2020ଏପରିଜ୍ଞାନିକାରୀରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

书 号: ISBN 978-988-8612-80-2

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ ISBN 978-988-8612-80-2

定 价: 99元 (全6册)

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ 99.00 (କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ 6)

କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ କେମ୍ବର୍ଟ୍‌ରୁଷମ

# הַבָּתִים וְאֶחָד

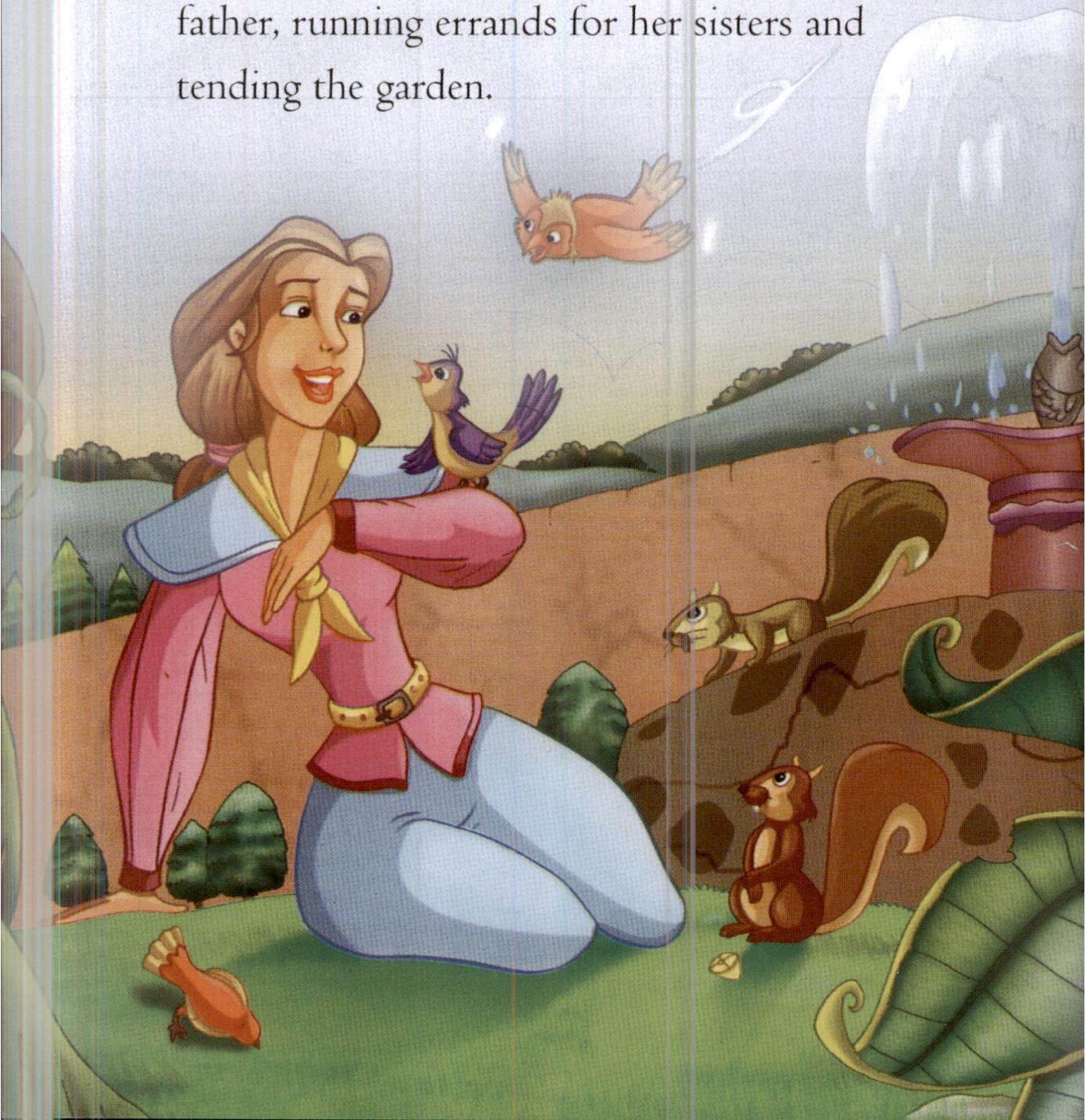
Beauty and the Beast





ཡිද·යුත්ස·ය·කී| ම·සඳුන·ක්‍රිග·ජ්‍යෙ·ස්ථ·ත්‍ය·යුත්ස·ය·  
කිෂ·කිඩා ඕ·ය·මිශ·ය·දින·ත්‍රූත්ස·ඡ්‍යුත්ය ඕ·කි·ශේෂණ·  
ය·යුත්ස·කිඩ·යාත්‍ර·ය·වක්‍ර·යාත්‍ර·කිෂ·යිඩා යිද·යුත්ස·  
ය·කී| ස්‍රූ·බුළුණ·ද්‍රී·ත්‍රූත් ය·යුත් ඕ·යුත්සුජ·යුත්ස·ය·යුත්ස·  
ත්‍රූත්ස·ය·ද්‍රී·යිඩා ස්‍රූ·බුළුණ·ද්‍රී·ත්‍රූත් කි·ත්‍රූත්ස·ය·යුත්ස·  
ය·යුත්ස·යිඩා යිද·යුත්ස·යාත්‍ර·කාත්‍ර·ක්‍රිජ·යුත්ස·ය·යුත්ස·  
වක්‍ර·කිඩ·| මද·ශී·යාත්‍ර·ය·ඡ්‍රීත්‍රූත්ස·දින·| මද·ශී·යාත්‍ර·  
කිඩ·| මද·ශී·යාත්‍ර·ය·ඡ්‍රීත්‍රූත්ස·දින·| මද·ශී·යාත්‍ර·  
කිඩ·| මද·ශී·යාත්‍ර·ය·ඡ්‍රීත්‍රූත්ස·දින·| මද·ශී·යාත්‍ර·  
කිඩ·| මද·ශී·යාත්‍ර·ය·ඡ්‍රීත්‍රූත්ස·දින·| මද·ශී·යාත්‍ර·

Beauty was not just a pretty face. She was smart, intelligent, kind and hardworking. Beauty was the youngest of Mr. Huston's three daughters. Although Mr. Huston was a rich merchant, Beauty was always busy working around the house, taking care of her father, running errands for her sisters and tending the garden.





ਤ੍ਰੈਕ·ਕੰਧ·ਯੁਗ·ਨੀ·ਤ੍ਰੈਕ·ਅਸ·ਦ੍ਰਿਕ·ਕੰਧ·ਯੀ·ਛੇਦ·ਕੁ  
ਘੁਖ·ਥਾਵ·ਕੁ·ਵਿਸ਼·ਦ੍ਰਿਸ·ਫੁਨ·। ਅ·ਸ਼ਾਹ·ਥੁਮ·ਘ·ਵਿਸ਼·ਸਹ·  
ਥੀ·ਫੁ·ਕੁ·ਧਾਰਾ·ਅ·“ਫੁ·ਕੁ·ਕੁ॥ ਸੁਨ·ਛੁ·ਘ·ਅਥਾਸ·ਕੁਲ·ਕੰਧ·  
ਦ੍ਰਿਸਾ॥” ਕੰਧ·ਕੁਲ  
ਫੁ·ਕੁ·ਕੁ॥ ਪ·ਕਹੋ·ਕੁਲ·ਕੁਲ·ਥੀਥ·ਸਹ·ਥੀਥ·ਦ੍ਰਿਸ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·  
ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·  
ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·  
“ਅ·ਸਾ॥ ਹ·ਘ·ਕੁ·ਨੀ·ਘ·ਤ੍ਰੈਕ·ਦ੍ਰਿਸ·ਦ੍ਰਿਸ·ਕੁਲ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·  
ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·ਥੁਮ·

One day, Mr. Huston had to go out of the country for some work. Before leaving, he asked his three daughters, "What gifts would you like, girls?"

The eldest, Grace asked for a pearl necklace. Hope asked for a silk dress. But Beauty merely said, "Father, bring me a red rose."

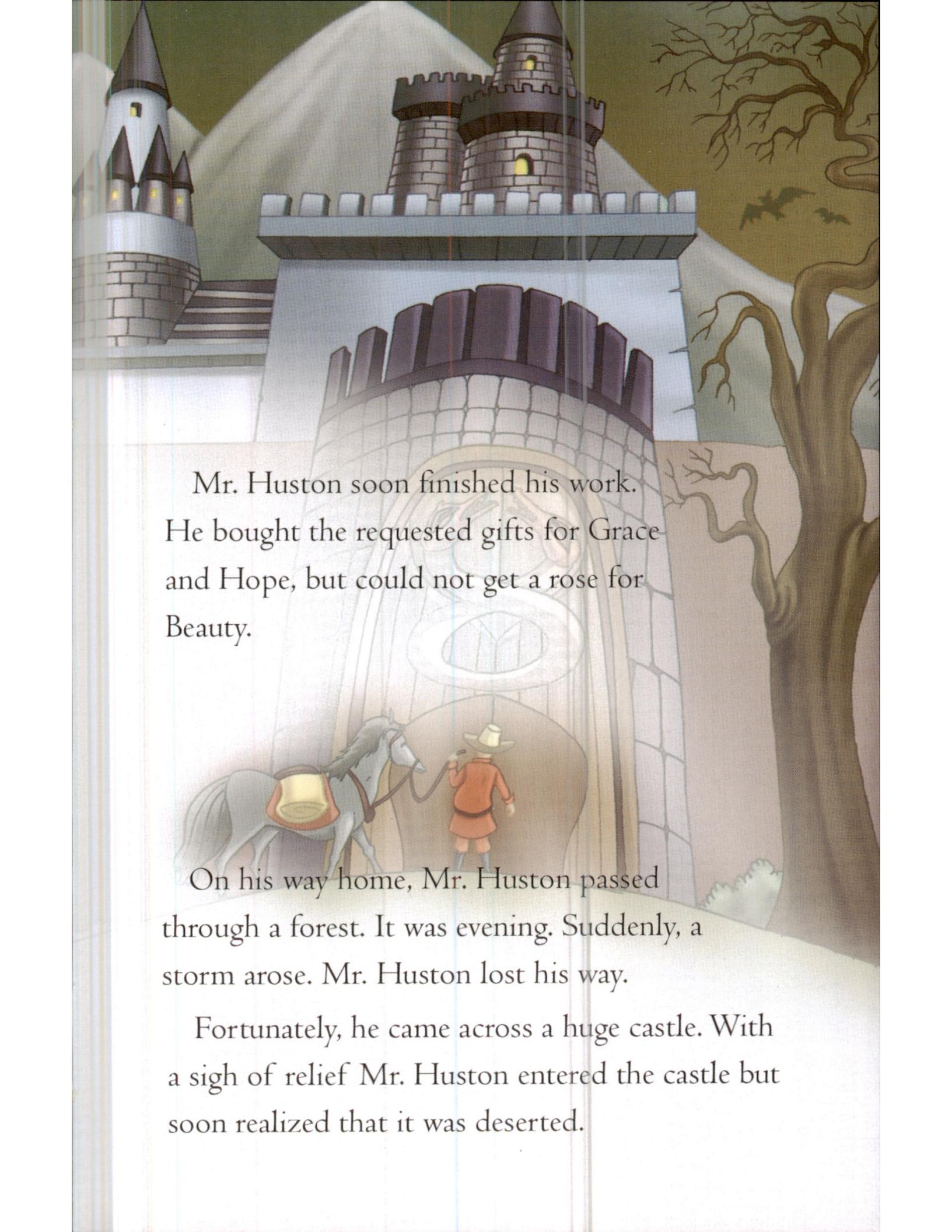




ତମ୍ଭାବର୍ଣ୍ଣମୁଖୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ  
ଜୀବିନ୍ଦୁମହାଶ୍ରୀକୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ  
ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ

ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ  
ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ  
ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ

ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ  
ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ  
ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ  
ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ | ଶ୍ରୀକୃପାଲୁଙ୍କୁମାରୀ



Mr. Huston soon finished his work.  
He bought the requested gifts for Grace  
and Hope, but could not get a rose for  
Beauty.

On his way home, Mr. Huston passed  
through a forest. It was evening. Suddenly, a  
storm arose. Mr. Huston lost his way.

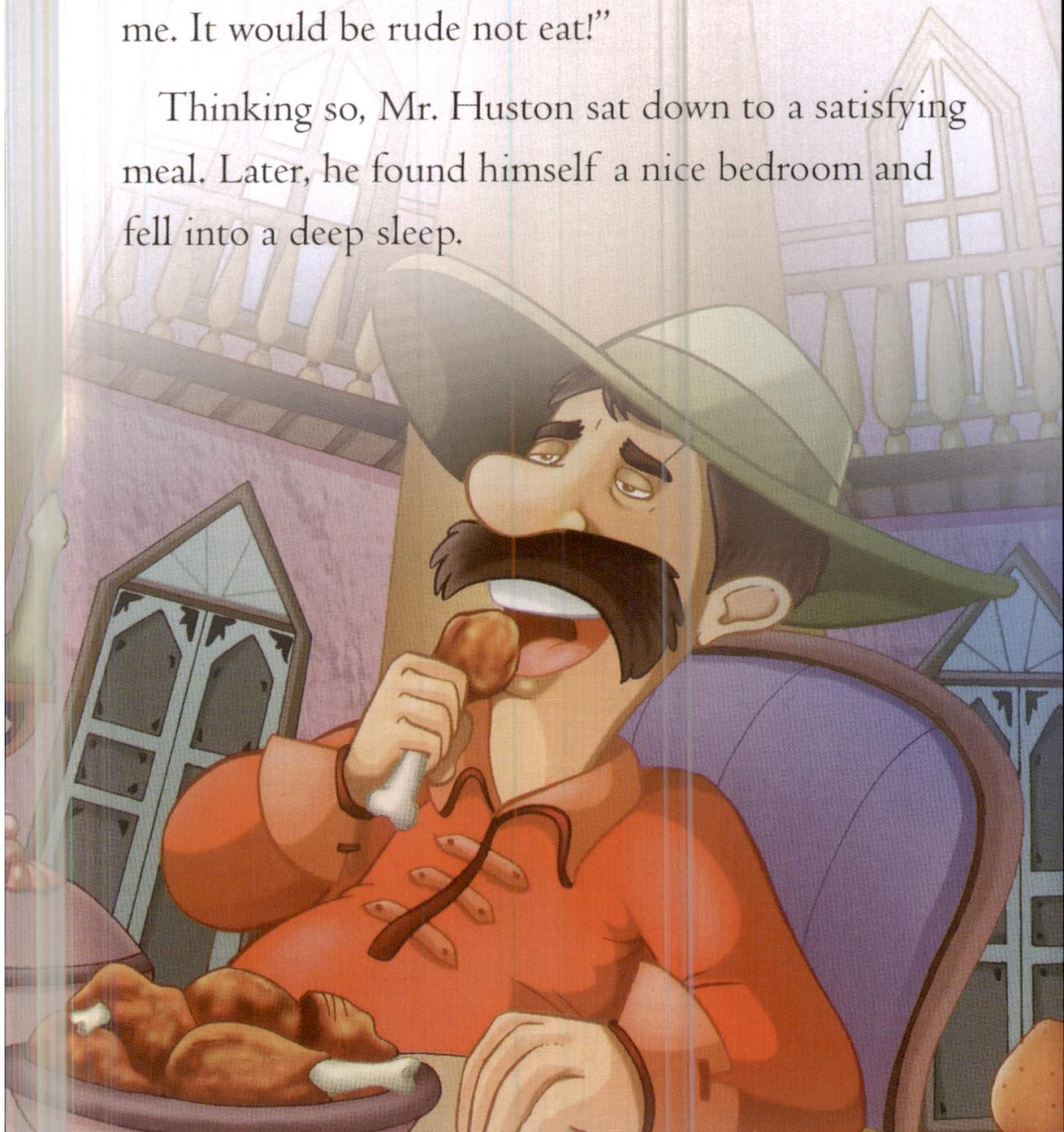
Fortunately, he came across a huge castle. With  
a sigh of relief Mr. Huston entered the castle but  
soon realized that it was deserted.



Mr. Huston stepped into a big hall. There he saw a large table laden with all sorts of delicious food. As his stomach gave a huge rumble, Mr. Huston realized he was very hungry.

"Looks as if someone has laid the table just for me. It would be rude not eat!"

Thinking so, Mr. Huston sat down to a satisfying meal. Later, he found himself a nice bedroom and fell into a deep sleep.

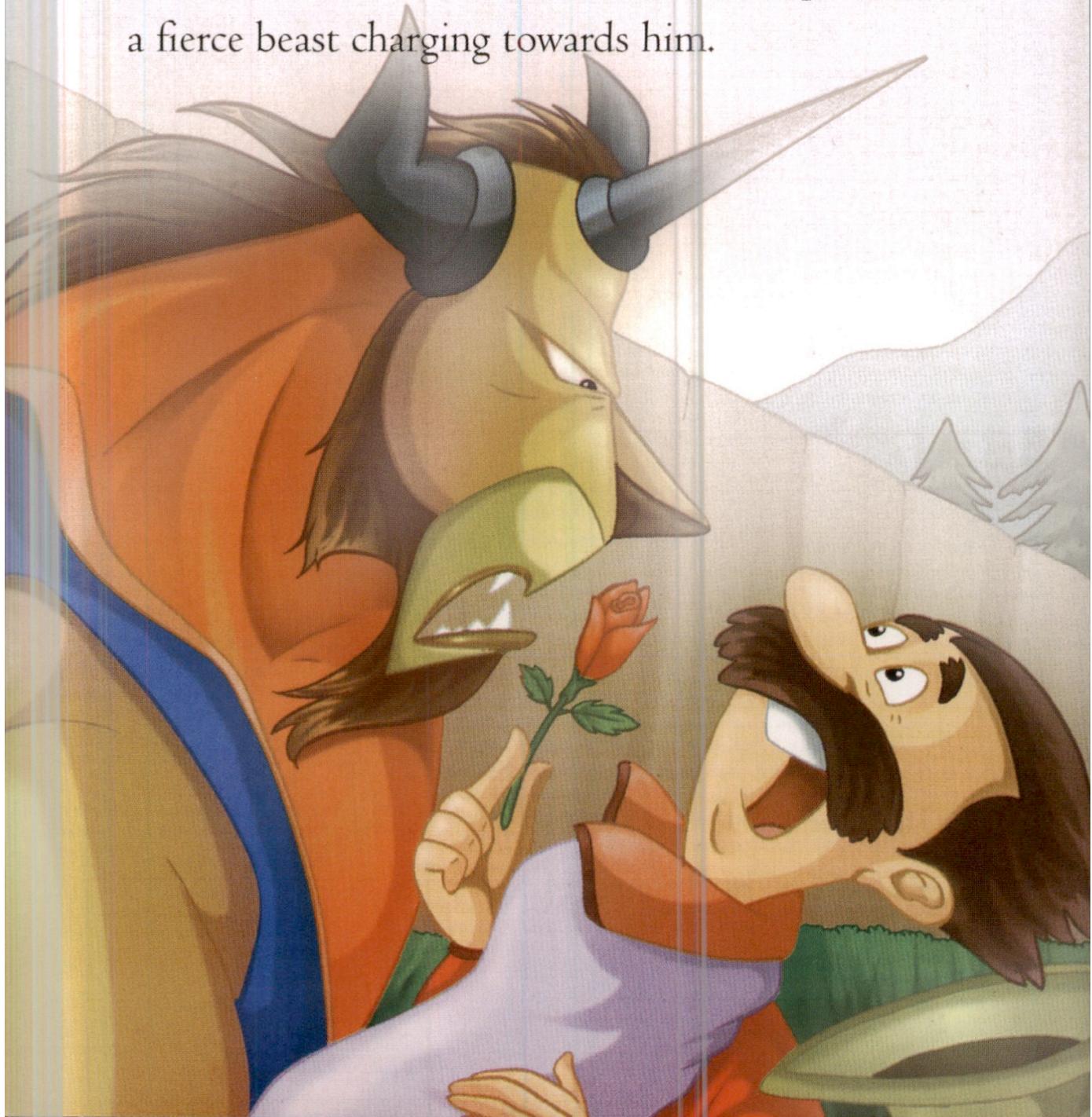




ਸ਼੍ਰੀ ਤ੍ਰਿਕਾਂਕਣਸਾਹਿਬ ਜ੍ਞਾਨਪਦਾਂਤ ਸੰਤਕ ਮਾਨਸ ਗੁਣਕਾਲ  
ਅਤੇ ਪ੍ਰਸਾਦਕੁਲਾਂ ਕੁਣੈਦਵ ਮਨਸਾਮਿਨਸਾਹਿਬ ਮੁਖ ਮਨ ਘਿਨ  
ਗੁਪਤ ਪਾਕਿਸ਼ਾ ਕਥਾਂ ਜੁ ਪ੍ਰਭੁ ਮੁਖ ਜ੍ਞਾਨ ਧਾਰਾ ਪਾਵਾ ਹੈ ਅਤੇ  
ਨਿਵਾਸ ਸੁਖ ਅਤੇ ਘਿਨ ਮੁਖ ਬਾਹਿ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸਾਦ ਮੁਖ ਜ੍ਞਾਨ  
ਪਾਇਆ ਸੁਧਾਰਾ ਕੁਝ ਕਾਨੂੰਨ  
ਘਿਨ ਕਾਨੂੰਨ। ਸਿਸਾ ਕੁਣੈਦਵ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਸਾਮਿਨਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ  
ਸਥਾਨ ਕੁਝ ਜ੍ਞਾਨ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਸਾਮਿਨਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਜ੍ਞਾਨ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ  
ਜ੍ਞਾਨ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਸਾਮਿਨਸਾਹਿਬ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਸਾਮਿਨਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ  
ਜ੍ਞਾਨ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਸਾਮਿਨਸਾਹਿਬ ਅਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਸਾਮਿਨਸਾਹਿਬ।

Next morning, as Mr. Huston came out of the castle, he noticed a beautiful garden full of red roses. "How lucky! Now I can take a gift for my Beauty too," thought Mr. Huston.

But the moment he plucked a rose, Mr. Huston heard a terrible roar. Scared, he looked up and saw a fierce beast charging towards him.



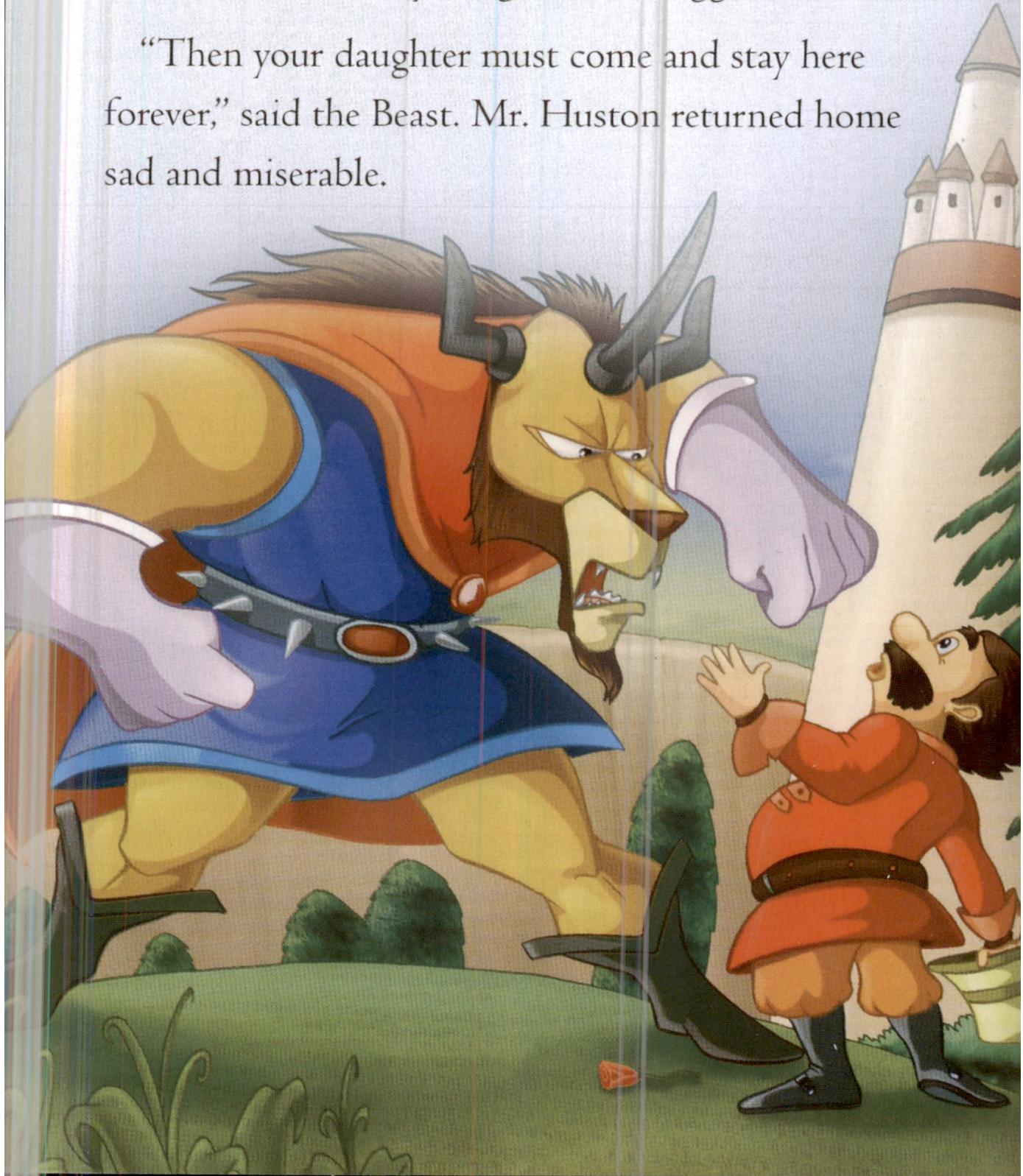


ଆ.ବ୍ୟାଶ.କୁ.ଶି.ର୍ତ୍ତବ୍ୟ.ଶ୍ରୀ.ପ୍ରମାଣିତ.ପଦ୍ଧତି.ପଦ୍ଧତିକା “ମ.ଶ୍ରୀ  
ପଦ୍ଧତି.ପଦ୍ଧତିକା” ଅନେକାଂଶରେ ପଦ୍ଧତି.ପଦ୍ଧତିକା ଏହାରେ ପଦ୍ଧତି.ପଦ୍ଧତିକା  
କିମ୍ବା ପଦ୍ଧତି.ପଦ୍ଧତିକା ଏହାରେ ପଦ୍ଧତି.ପଦ୍ଧତିକା

"Ungrateful creature! I gave you food and shelter. Is this the way you repay?" growled the Beast.

Mr. Huston trembled all over. "Forgive me, I just wanted a rose for my daughter," he begged.

"Then your daughter must come and stay here forever," said the Beast. Mr. Huston returned home sad and miserable.



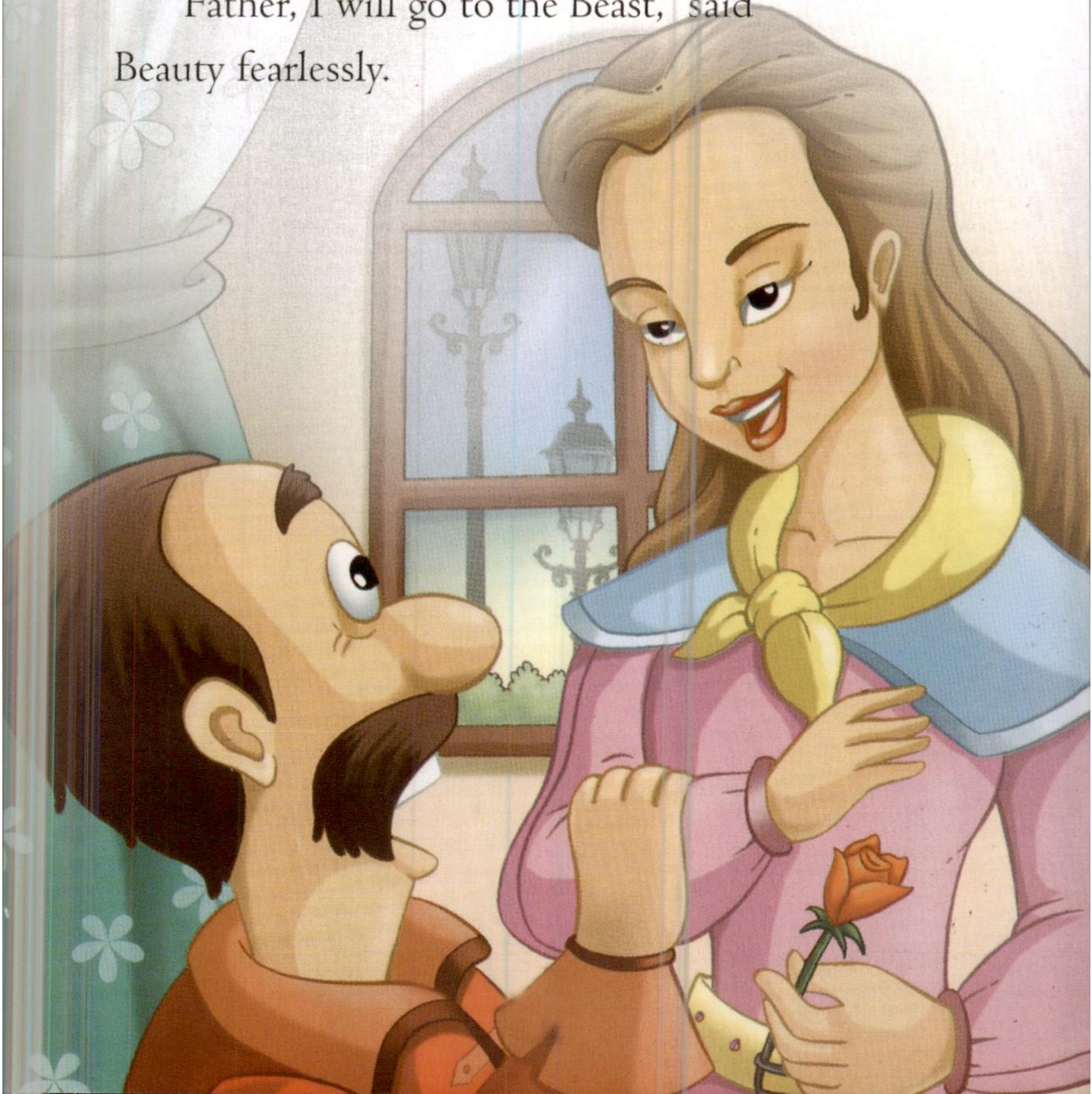


ଆ.ବସାହୀ.ଶୀର୍ଷା.ଶୁଣେ.କୁମାର.ଅଧିକାନ୍ତା.ପ୍ରଭୁ  
ମନ୍ଦିର.ଶୈଖର.ମନ୍ଦିରା ଯିତ୍ରକୁ.ଯମା। ଯିତ୍ର  
ପୂଜା.କାଳି.ମନ୍ଦିର.ପୂଜା.ପୂଜା.ଶୀର୍ଷା.ଶୁଣେ  
ମନ୍ଦିର.ପଞ୍ଚବିଷ.ଗୁରୁ.ପ୍ରଦ୍ୟମା.ମନ୍ଦିରା। “ଆଧା ଦ୍ଵାରା  
ଏ.ପୂଜା.ଶମା।” ବିଶ୍ଵାସ  
  
ଆ.ବସାହୀ.ଶୀର୍ଷା.ଶୁଣେ.ମନ୍ଦିର.ଶୁଣେ.କୁମାର.ଅଧିକାନ୍ତା  
ଶୁଣେ.କାଳି.ମନ୍ଦିର.ପୂଜା.ପରି.ମନ୍ଦିର.କୁମାର.ଅଧିକାନ୍ତା  
ଶୁଣେ.କାଳି.ମନ୍ଦିର.ପୂଜା.ପରି.ମନ୍ଦିରା  
  
ଯିତ୍ର.ପୂଜା.କାଳି.ମନ୍ଦିରା। “ଆଧା ମନ୍ଦିର.ଶୁଣେ.ଶମା।”

Mr. Huston's daughters were happy to see their father back home. But amidst all the happiness, Mr. Huston's misery did not escape Beauty's eye. "What is wrong, father?" she asked.

Mr. Huston sadly told her all that had happened at the Beast's castle.

"Father, I will go to the Beast," said Beauty fearlessly.





ਛੇ. ਤ੍ਰੀਕ. ਕੈ. ਸਾ. ਪਸ। ਔ. ਬੁ. ਪਸ. ਹੋ. ਹੋ. ਲੋ. ਨੋ. ਨੋ। ਫੇ.  
ਮੂ. ਪ੍ਰ. ਵ. ਪ੍ਰ. ਤ੍ਰੀ. ਸ. ਹੋ. ਹੋ. ਕੈ. ਕੈ. ਸਾ. ਪਨ੍ਦ. ਸਕ. ਸ਼੍ਰੀ. ਅ. ਪਸ.  
ਪ੍ਰ. ਨੋ. ਅ. ਗ।

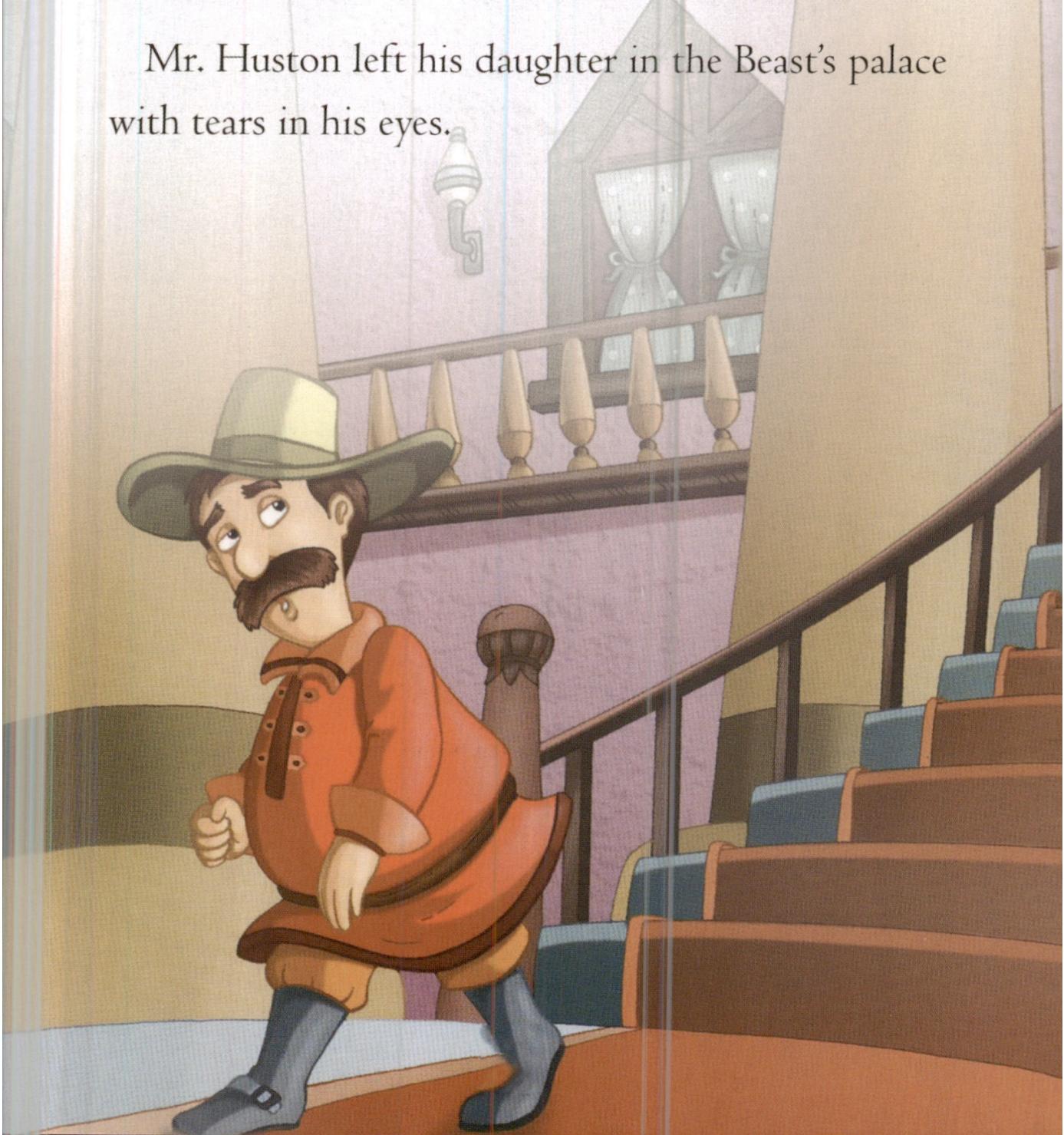
ਫੇ. ਮੂ. ਪ੍ਰ. ਵ. ਪ੍ਰ. ਤ੍ਰੀ. ਸ. ਹੋ. ਹੋ. ਕੈ. ਕੈ. ਸਾ. ਪਨ੍ਦ. ਸਕ. ਸ਼੍ਰੀ. ਅ. ਪਸ.  
ਤ੍ਰੀ. ਸ. ਹੋ. ਹੋ. ਕੈ. ਕੈ. ਸਾ. ਪਨ੍ਦ. ਸਕ. ਸ਼੍ਰੀ. ਅ. ਪਸ.  
ਅ. ਪਕ.

ਔ. ਬੁ. ਪਸ. ਹੋ. ਹੋ. ਲੋ. ਨੋ. ਨੋ। ਫੇ. ਲੋ. ਪਨ੍ਦ. ਸਕ. ਸ਼੍ਰੀ. ਅ. ਪਨ੍ਦ. ਸਕ. ਸ਼੍ਰੀ.  
ਅ. ਪਸ. ਗੁ. ਨੋ. ਪਨ੍ਦ. ਸਕ. ਸ਼੍ਰੀ। ਫੇ. ਲੋ. ਪਨ੍ਦ. ਸਕ. ਸ਼੍ਰੀ. ਅ. ਪਨ੍ਦ. ਸਕ. ਸ਼੍ਰੀ.  
ਫੇ. ਲੋ. ਨੋ. ਅ. ਪਸ।

The next morning, Mr. Huston and Beauty rode to the Beast's castle.

Beauty was frightened to see the Beast. He was huge and terrible looking. However, she hardened her heart and bid a brave farewell to her father.

Mr. Huston left his daughter in the Beast's palace with tears in his eyes.

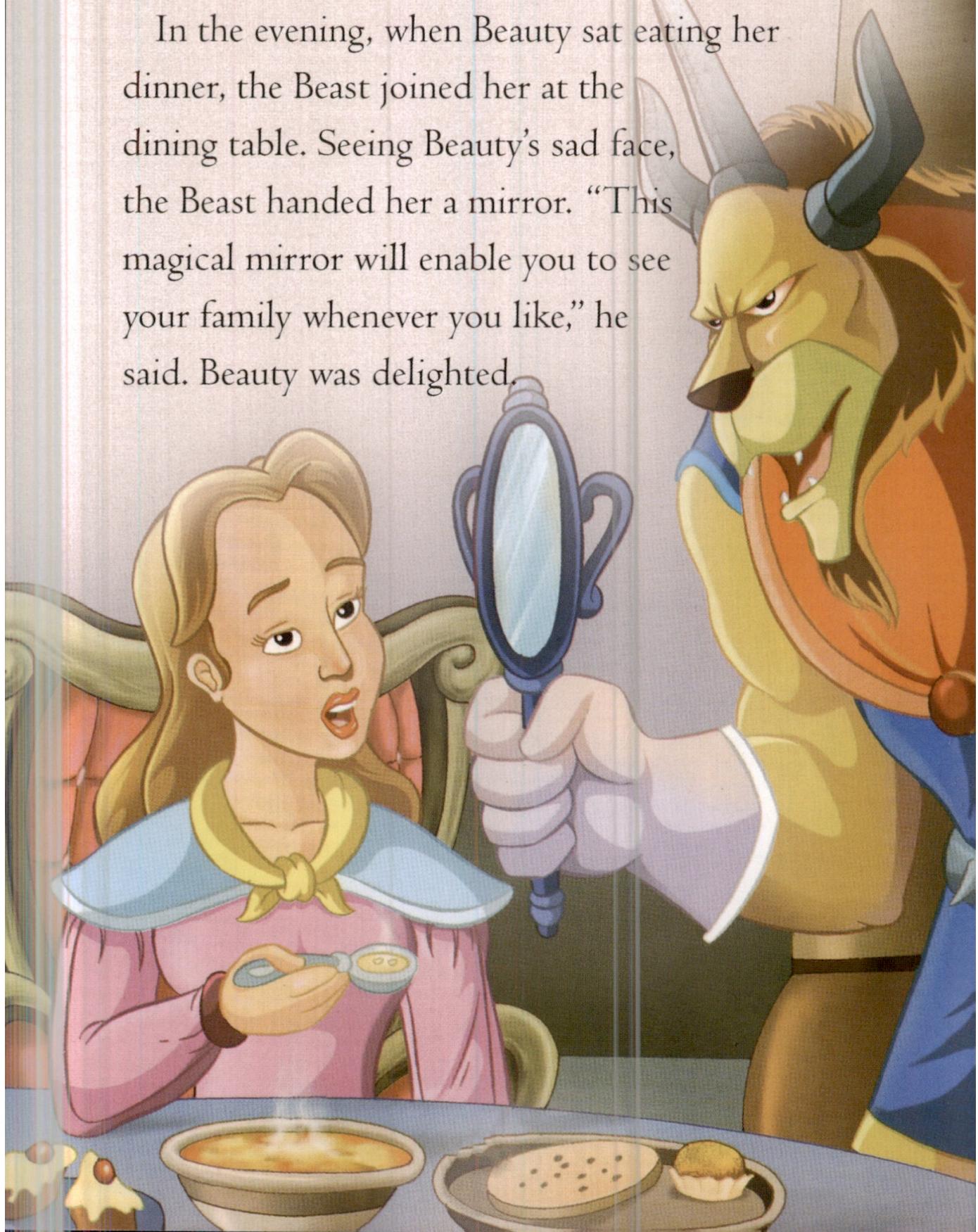




ཡින්. පැහැදිලියා සුදු මෙත්. මුළු පැහැදිලියා සුදු මෙත්.  
මුළු මෙත්. මුළු මෙත්. මුළු මෙත්. මුළු මෙත්. මුළු මෙත්.

Beauty felt lonely and miserable in the Beast's castle. She stayed in her room all day.

In the evening, when Beauty sat eating her dinner, the Beast joined her at the dining table. Seeing Beauty's sad face, the Beast handed her a mirror. "This magical mirror will enable you to see your family whenever you like," he said. Beauty was delighted.





ཡිද·යුත්ස·ව·දා පත්‍රද·කුඩ·ශංකීඩ·ම්‍යා·ශ්‍රීඩ·ඇඟ්‍යා·  
ඇ·ඩුජ්ඡ·ඇෂ·ඇෂ·ඇෂ· | යිද·යුත්ස·වාඩ·ශ්‍රීඩ·ඇඟ්‍යා·  
පත්‍රද·කුඩ·ශ්‍රීඩ·ඇඟ්‍යා· දැඩි·ඇඟ්‍යා·නු·ඉඩා· පල්·ඇ·  
ඇෂ· | යිද·නු·ඇඟ්‍යා· පත්‍රද·සේගාස·ධිඩ·ඇඟ්‍යා· මෙඩා·  
ආභ්‍යන්·ඇඩ·ඇඩ·ඇඩ· බිඩ·ඇඩ·ඇඩ· “යිද·යුත්ස·වා ප්‍රූද·ඇ·  
ඇද·ශංකීඩ·වදද·දා” බිඩ·ඇඩ·ඇඩ· | යිද·යුත්ස·  
ව·ද·ඇඩ·ඇඩ· | “පත්‍රද·කුඩ· ආභ්‍යන්·ඇඩ·ඇඩ· ග·ආභ්‍යන්·ඇඩ·ඇඩ·  
ශංකීඩ·වදද·ධිඩ·” තැඩ·ඇඩ·ඇඩ· පත්‍රද·  
පත්‍රද·කුඩ·ශ්‍රීඩ·ඇ·යුද·ව· පත්‍රද·ඇඩ·ඇඩ· අඩ·ඇඩ·ඇඩ·  
තැඩ·ප්‍රූද·ඇඩ·ඇඩ· ඇඩ·ඇඩ·ඇඩ· අඩ·ඇඩ·ඇඩ· ඇඩ·ඇඩ·ඇඩ· |

With time, Beauty and the Beast became good friends. Beauty realized that beneath the terrible exterior of the Beast lay a kind and beautiful heart.

One evening, the Beast asked, "Beauty, will you marry me?" Beauty was shocked. "I am sorry, beast. I cannot," she replied.

The Beast said nothing more, and quietly went away. He never talked about marriage again.





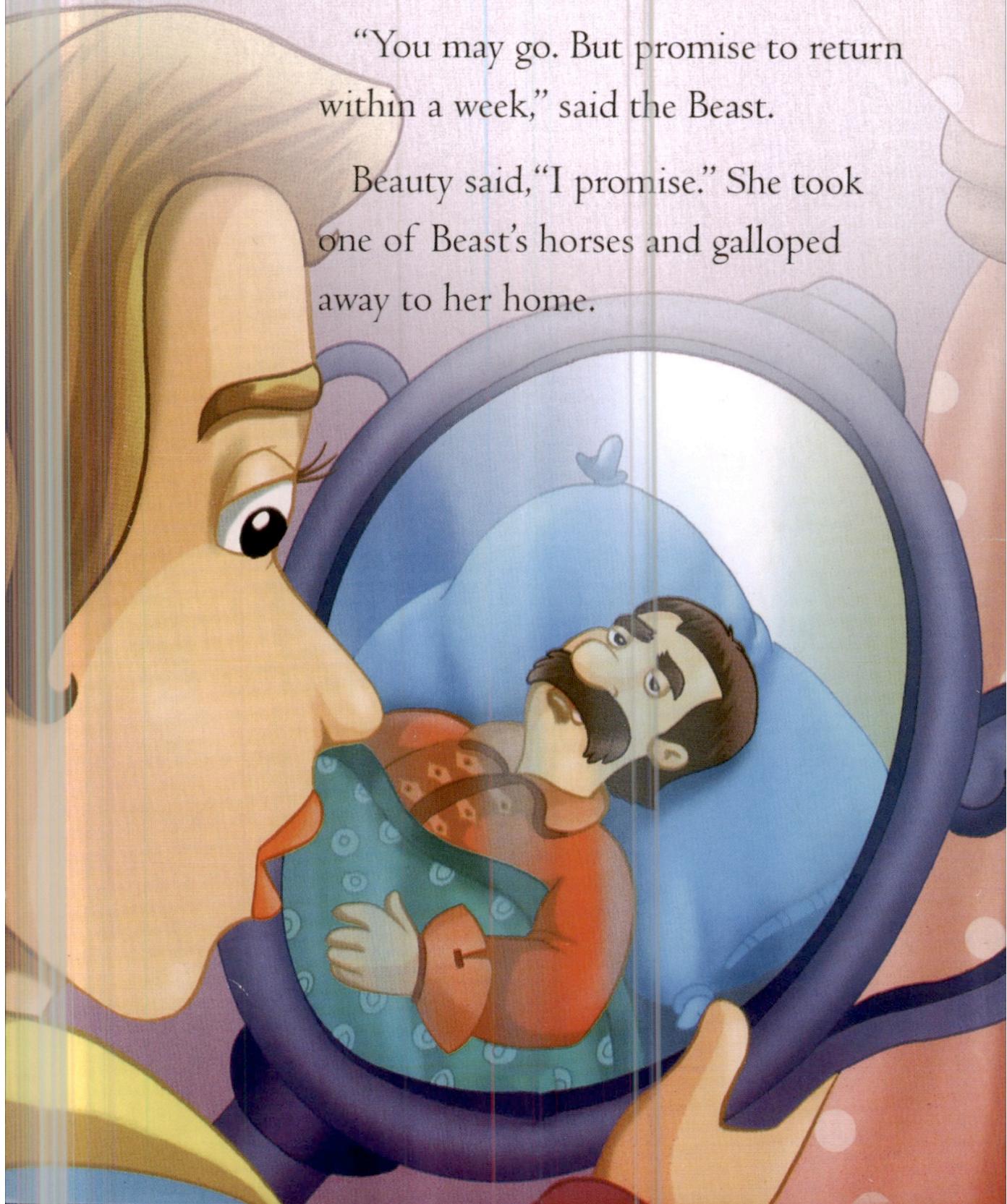
ପ୍ରଦ୍ବନ୍ଧକର୍ତ୍ତାଶ୍ରୀଶା “ଶ୍ରୀଶନ୍ତିକର୍ତ୍ତା ଯିବନ୍ତିଯନ୍ତି ସମ୍ମରଣ  
ପରିଷାରିତିଶାରୀକର୍ତ୍ତାକର୍ତ୍ତା ଏହିଶ୍ରୀଶନ୍ତିକର୍ତ୍ତା ପରିଷାରିତିଶାରୀକର୍ତ୍ତା”  
ବୈଶାଖମଧ୍ୟାବେ

ཡිද·~~ව්‍යුත්~~ගාසා “නා·පා·යිඩා” තිසා·සමද·හිසා පත්‍ර  
කර·ශ්‍රී·හ්·කිසා·ය·ක්‍රිජ්‍රා·සද·යුත්·නු·යුත්

One day, the magical mirror showed Mr. Huston was in bed, seriously ill and calling out for Beauty. Beauty was alarmed. "Beast, I must see my father," she said.

"You may go. But promise to return within a week," said the Beast.

Beauty said, "I promise." She took one of Beast's horses and galloped away to her home.





ଆ.ବସାହୀ.ଶିର୍କବୀ ଯିନ୍ଦ୍ରମୁଖୀ.ପାତ୍ରମୁଖୀ  
କୁନ୍ଦମର୍ବିନ୍ଦୀ.ଶିର୍କବୀ.ପାତ୍ରମୁଖୀ  
ଭେଷଜୀ

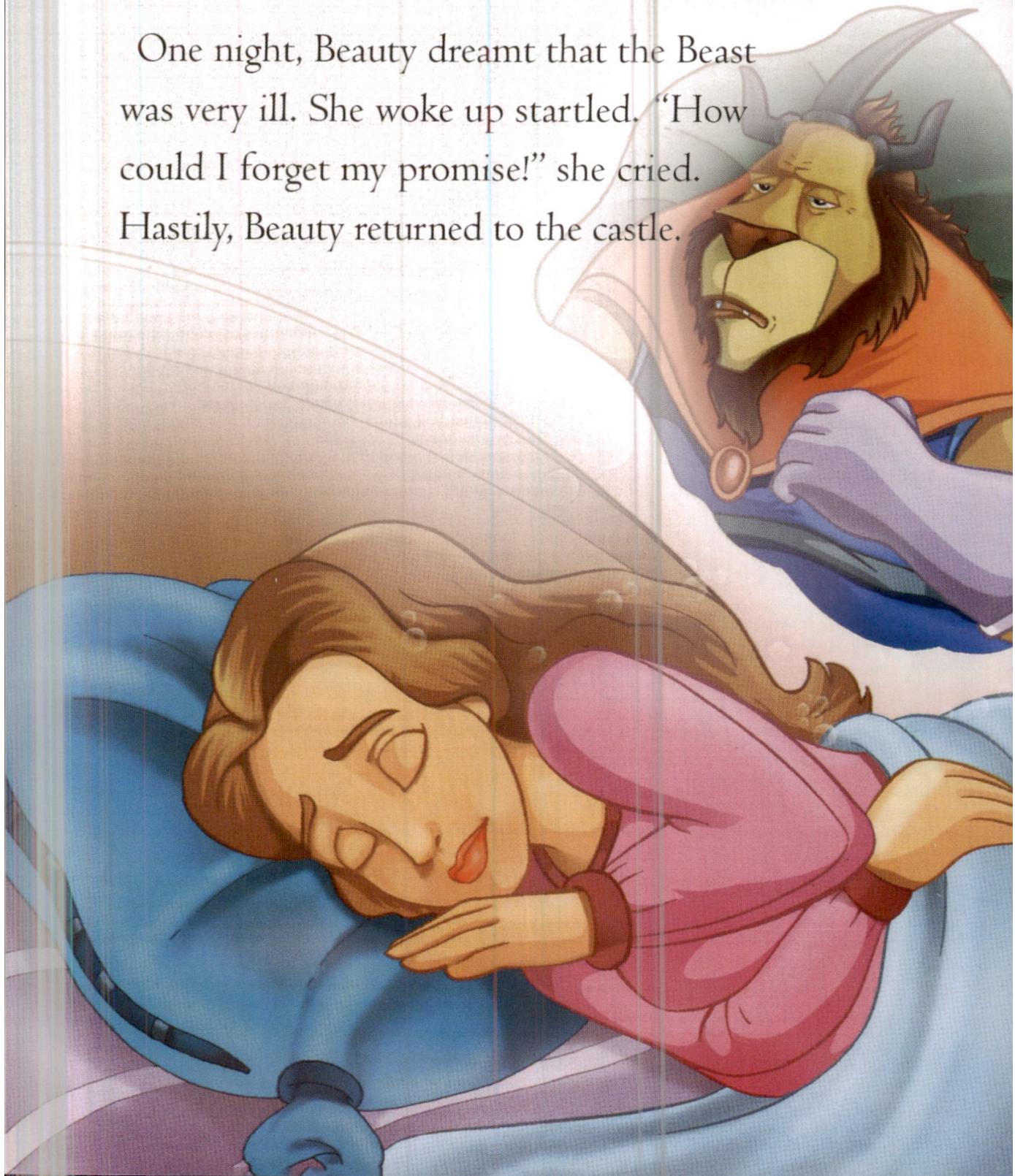
ཡිද·ව්‍යුත්ස·ව·යන·මන·ශී·රුද·මි·දන·ඇත්·ව්‍යුත්ස  
පුද·කා·සිභාස·දාග·ඇත්| මන·ඩිද·ශ්‍රී·සා·විත·වහිද·  
වක්ත්·ක්·බිජ·යා යිද·ව්‍යුත්ස·වාස·ව්‍යුත්ස·ක්ත·ය·රුද·  
පුද·ඇද·ය·ඇත්ස·විද·| ක්·දනදාස·වක්ත·ශ්‍රී·දන·කා·  
සඩිද·යාස·සද·දී| “දාස·මන·ශී·සා·විත·හි·ඇත·වහිද·  
ය·විත·කා” බිජ·විස·ව්‍යුත්ස·ව්‍යුත්ස·දී·කා යිද·ව්‍යුත්ස·ව·  
විභ·වක්ත·ශ්‍රී·සා·විස·ව්‍යුත්ස·ඇද·දු·ව්‍යුත්ස

Mr. Huston was delighted to see Beauty. He began recovering from his illness almost immediately.

Beauty, too, was happy to be with her family again, and forgot all about her promise.

One night, Beauty dreamt that the Beast was very ill. She woke up startled. "How could I forget my promise!" she cried.

Hastily, Beauty returned to the castle.

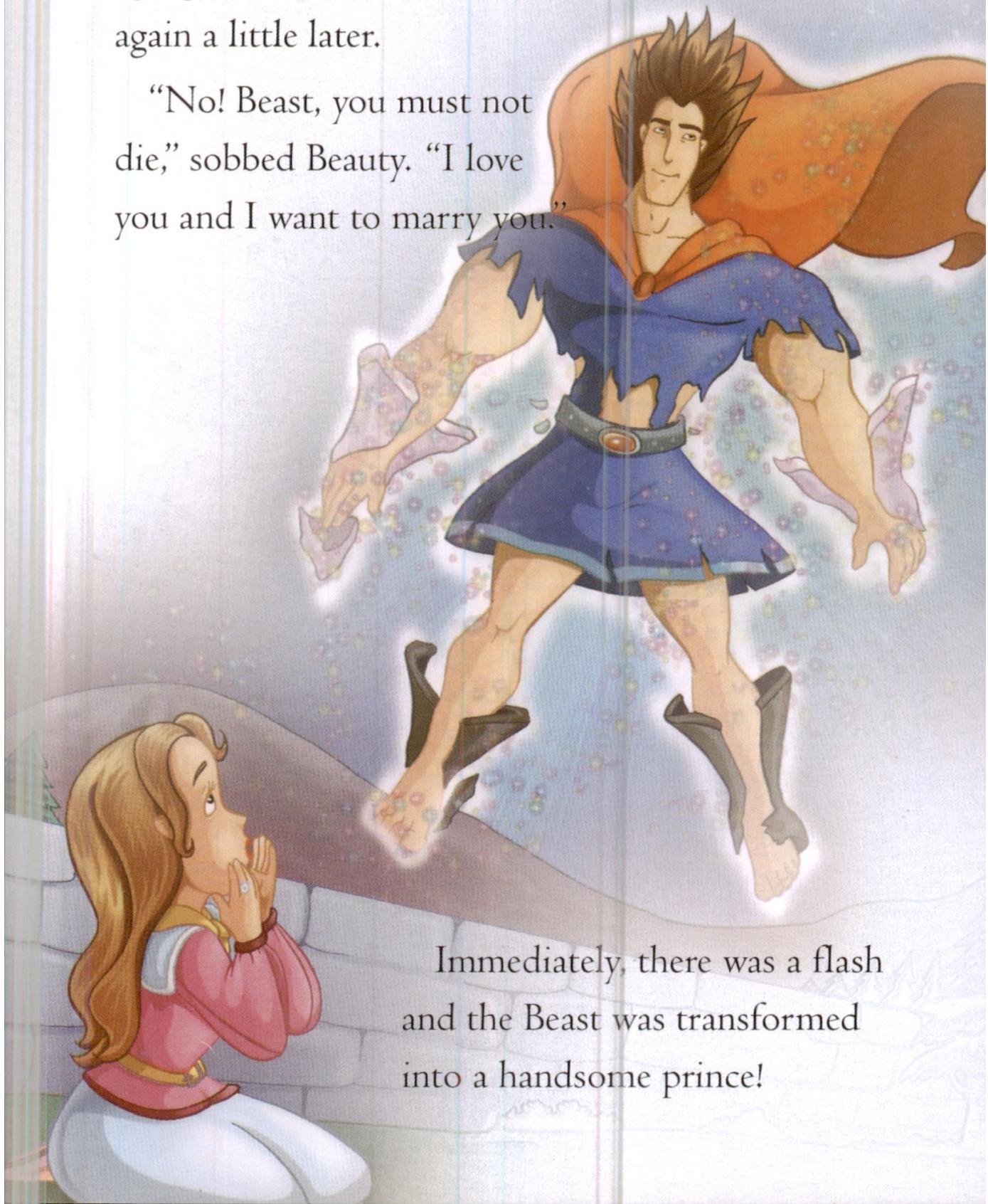




ཡିନ୍ ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ  
ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ  
ହି “ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ  
ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ” କେବଳମୁଦ୍ରାମୁଦ୍ରା  
ଯିନ୍ ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ  
ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ  
ହି “ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ  
ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ” କେବଳମୁଦ୍ରାମୁଦ୍ରା  
ହି “ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ  
ପଞ୍ଚଶିଳ୍ପାମନ୍ତରକର୍ମୀହିନ୍ଦୁ” କେବଳମୁଦ୍ରାମୁଦ୍ରା

Beauty found the Beast lying unconscious in the garden. "You broke your promise, Beauty. Now I am dying," whispered the Beast when he was conscious again a little later.

"No! Beast, you must not die," sobbed Beauty. "I love you and I want to marry you."



Immediately, there was a flash and the Beast was transformed into a handsome prince!



ਧੀਨ·ਹੱਸ·ਕ·ਟੁਕ·ਬੱਚ·ਟੇ। “ਸ·ਸੈ। ਤ੍ਰਿਦ·ਨੁ·ਧਿਕ। ਏਤੁ  
ਕੁਕ·ਥਨ·ਕ·ਵੜ੍ਹਣ” ਲੇਖ·ਏਮਨ।

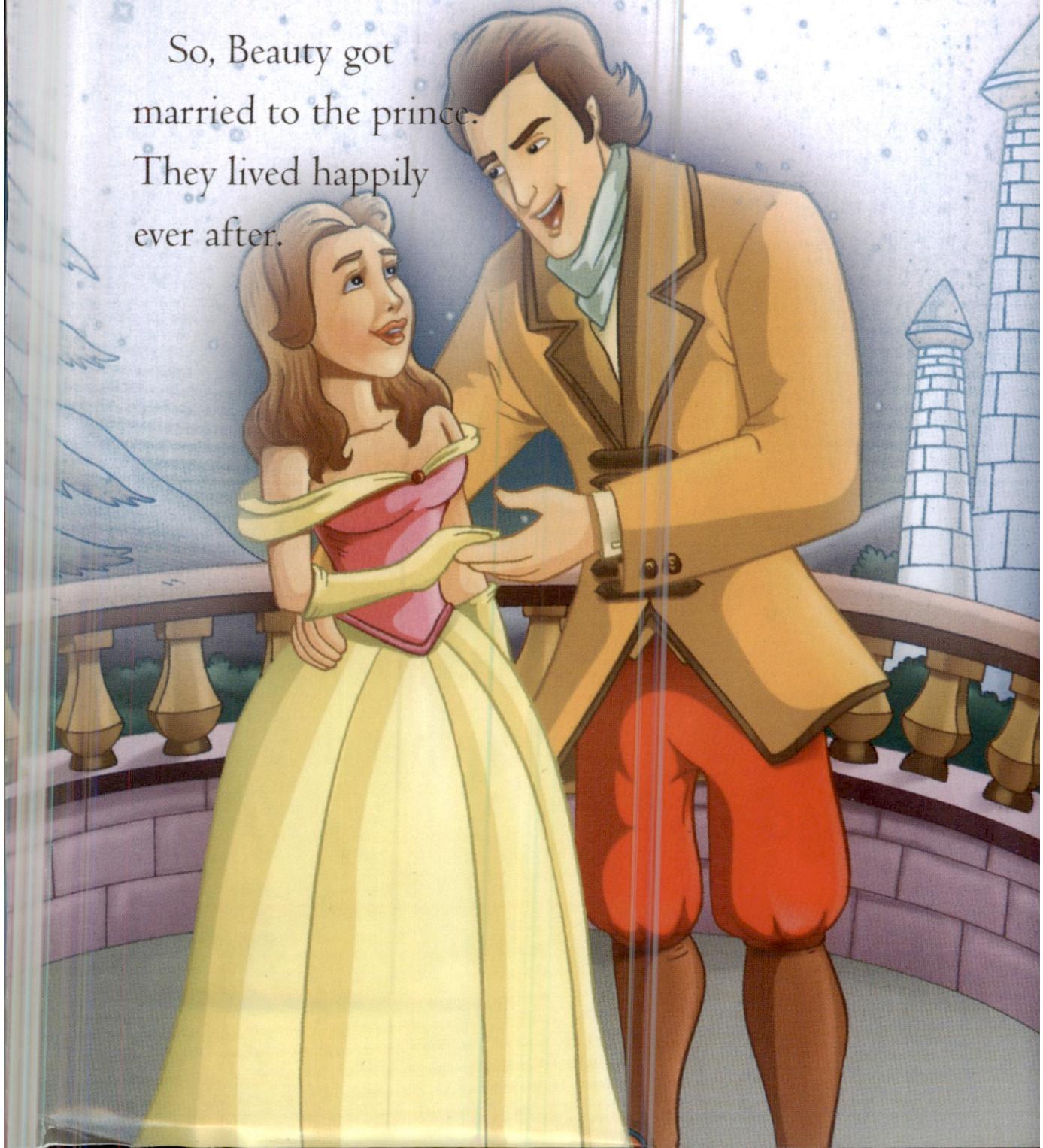
ଶୁଦ୍ଧାନ୍ତରାଣା ପାଦମହିଳା  
ପାଦମହିଳା ପାଦମହିଳା  
ପାଦମହିଳା ପାଦମହିଳା  
ପାଦମହିଳା ପାଦମହିଳା

ନୀତିରେ ପାଇଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

"What! Who are you? Where is Beast?" cried Beauty, bewildered.

"I was the Beast, Beauty! A wicked witch had cursed me to remain an ugly beast until a girl agreed to marry me," said the prince.

So, Beauty got married to the prince. They lived happily ever after.



ଗୁର୍ବି	rumble
କ୍ରେପୁଣ୍ଡିନ୍ଦି	beg
କ୍ଷେତ୍ରକର୍ମ	within
ପଦ୍ମଶିଖପ୍ରେଦ୍ବନ୍ଦି	tend
ପ୍ରେତିନ୍ଦି	realize
ଚାର୍ଜିଶପ୍ରେଦ୍ବନ୍ଦି	take care
ପ୍ରେତି	come across
ଅଧିକାରୀନ୍ଦି	intelligent
ପାତାପାତକ୍କର୍ମି	hardworking
ପାତାପାତକ୍କର୍ମିନ୍ଦି	fearlessly
ପାତାପାତକ୍କର୍ମିନ୍ଦିନ୍ଦି	terrible roar

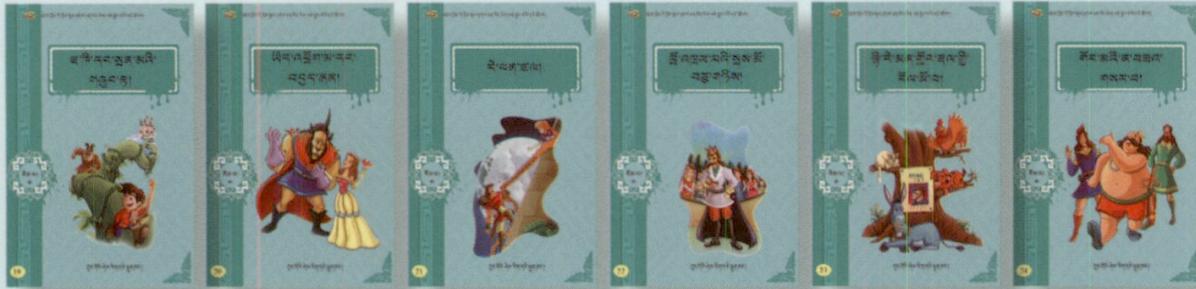




תְּאַפֵּלָה תְּהִלָּה

וְאֶל־תַּחַת

༄༅ ། རྒྱ ཤ ས ལ ག ད བ ཉ ཁ ང ག ཉ ཁ ང



۲۷

ମେଘ-ଶିଖ-ଦ୍ୱାରା  
ବେଳେ (୫-୬)

ସାହିତ୍ୟରେ କଥା ପାଇଁ ଲାଗୁ ହେବାର ପାଇଁ ଏହା କଥା ହେବାର ପାଇଁ ଏହା  
ପାଇଁ ଏହା କଥା ହେବାର ପାଇଁ ଏହା କଥା ହେବାର ପାଇଁ ଏହା

四  
七

ମେଘାଦୁ | ଶତିଶାହୁ |  
ଅ (୮ - ୨)

၁၂၃၈၁။ ၁၂၃၈၂။ ၁၂၃၈၃။ ၁၂၃၈၄။ ၁၂၃၈၅။ ၁၂၃၈၆။ ၁၂၃၈၇။

۲۴

ମୁଦ୍ରା ପାତ୍ରାଳୀ  
ପାତ୍ରାଳୀ

ଓঁ প্ৰিয়া প্ৰিয়া প্ৰিয়া প্ৰিয়া প্ৰিয়া প্ৰিয়া প্ৰিয়া প্ৰিয়া প্ৰিয়া

四  
八

ମେଘା-ମ୍ରଦୁଳୀ

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର କଣ୍ଠ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍  
ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍ ମହାନ୍

۴۷

ପ୍ରକାଶନ

ମହାଦୁର୍ବଲାଙ୍ଘନାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ଆଶିଷ ଦେଇଛନ୍ତି ।

۲۵۱

۲۵

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କାହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ISBN 978-988-8612-80-2



定价99元(全6册)